English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)
Punjabi Translated Test Directions
All Grades

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the ELPAC test.
- This document contains the English message either observed on the computer screen, spoken by the test examiner, or recorded on audio followed by the translation.

Listening—Domain-level Directions

Kindergarten Through Grade One

Screen

Listening Test

Test Examiner (TE) Read Aloud (Gr. K–1)	Translated Message
(TE SAY) Welcome to the Listening section of the ELPAC test. **In this part of the test, you will listen carefully. Then you will tell me your answers to some questions. You will point to your answer or tell me your answer with words. If you are unsure of how to respond to a question, just respond the best you can. If you need any questions repeated, just ask. If you are having trouble hearing the test, let me know.** **You will now begin the Listening questions.**	**(TE SAY) ELPAC ਟੈਸਟ ਦੇ ਲਿਸਨਿੰਗ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ।** **ਟੈਸਟ ਦੇ ਇਸ ਭਾਗ ਵਿੱਚ, ਤੁਸੀਂ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਸੁਣੋਗੇ। ਫਿਰ ਤੁਸੀਂ ਮੈਨੂੰ ਕੁਝ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਦਿਓਗੇ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਉੱਤਰ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰੋਗੇ ਜਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਉੱਤਰ ਦੱਸੋਗੇ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਬਾਰੇ ਯਕੀਨੀ ਨਹੀਂ ਹੋ, ਤਾਂ ਬਸ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਜਵਾਬ ਦਿਓ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦੁਹਰਾਉਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ ਪੁੱਛੋ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਟੈਸਟ ਸੁਣਨ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਦੱਸੋ।** **ਹੁਣ ਤੁਸੀਂ ਸੁਣਨ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰੋਗੇ।**

Grade Two

Screen

Welcome to the Listening section of the ELPAC test.

In this part of the test, you will listen carefully. Then you will tell me your answers to some questions. You will point to your answer or tell me your answer with words. If you are unsure of how to respond to a question, just respond the best you can. If you need any questions repeated, just ask. If you are having trouble hearing the test, let me know.

You will now begin the Listening questions.

Test Examiner (TE) Read Aloud (Gr. 2)	Translated Message
(TE SAY) Welcome to the Listening section of the ELPAC test. In this part of the test, you will listen carefully. Then you will tell me your answers to some questions. You will point to your answer or tell me your answer with words. If you are unsure of how to respond to a question, just respond the best you can. If you need any questions repeated, just ask. If you are having trouble hearing the test, let me know. You will now begin the Listening questions.	**(TE SAY)** ELPAC ਟੈਸਟ ਦੇ ਲਿਸਨਿੰਗ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ। ਟੈਸਟ ਦੇ ਇਸ ਭਾਗ ਵਿੱਚ, ਤੁਸੀਂ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਸੁਣੋਗੇ। ਫਿਰ ਤੁਸੀਂ ਮੈਨੂੰ ਕੁਝ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਦਿਓਗੇ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਉੱਤਰ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰੋਗੇ ਜਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਉੱਤਰ ਦੱਸੋਗੇ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਬਾਰੇ ਯਕੀਨੀ ਨਹੀਂ ਹੋ, ਤਾਂ ਬਸ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਜਵਾਬ ਦਿਓ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦੁਹਰਾਉਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ ਬੇਝਿਝਕ ਪੁੱਛੋ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਟੈਸਟ ਸੁਣਨ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਦੱਸੋ। ਹੁਣ ਤੁਸੀਂ ਸੁਣਨ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰੋਗੇ।

Grades Three Through Five

Screen

Welcome to the Listening section of the ELPAC test.

Make sure your desk is clear of all books, backpacks, cell phones, and electronic devices. These may not be used during the test.

In the Listening section, you will hear conversations, stories, and presentations. Use the ▶ PLAY button to listen to them. You will hear them only once, so listen carefully.

Each question on the Listening test has a ▶ PLAY button. You can use the ▶ PLAY button at any time to hear the questions again. You must answer all the questions that go with each recording before you can go on to the next recording.

As you listen, you may take notes on scratch paper or you may take notes in the notepad section of the test.

When you are ready, select **Next** to begin the Listening questions.

Recorded Audio (Gr. 3–5)	Translated Message

Recorded Audio (Gr. 3–5)	Translated Message
(Audio) Welcome to the Listening section of the ELPAC test. Make sure your desk is clear of all books, backpacks, cell phones, and electronic devices. These may not be used during the test. In the Listening section, you will hear conversations, stories, and presentations. Use the ▶ PLAY button to listen to them. You will hear them only once, so listen carefully. Each question on the Listening test has a ▶ PLAY button. You can use the ▶ PLAY button at any time to hear the questions again. You must answer all the questions that go with each recording before you can go on to the next recording. As you listen, you may take notes on scratch paper or you may take notes in the notepad section of the test. When you are ready, select **Next** to begin the Listening questions.	**(Audio)** ELPAC ਟੈਸਟ ਦੇ ਲਿਸਨਿੰਗ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ। ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਓ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਡੈਸਕ 'ਤੇ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ, ਬੈਕਪੈਕਸ, ਸੈੱਲ ਫੋਨ ਅਤੇ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਉਪਕਰਣ ਨਹੀਂ ਪਏ ਹੋਏ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਟੈਸਟ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਲਿਸਨਿੰਗ ਭਾਗ ਵਿੱਚ, ਤੁਸੀਂ ਗੱਲਬਾਤ, ਕਹਾਣੀਆਂ ਅਤੇ ਪੇਸ਼ਕਾਰੀਆਂ ਸੁਣੋਗੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੁਣਨ ਲਈ ▶ ਚਲਾਓ) ਬਟਨ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ। ਤੁਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਵਾਰ ਹੀ ਸੁਣੋਗੇ, ਇਸ ਲਈ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਸੁਣੋ। ਲਿਸਨਿੰਗ ਟੈਸਟ ਦੇ ਹਰੇਕ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ▶ ਚਲਾਓ ਬਟਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਸੁਣਨ ਲਈ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ▶ ਚਲਾਓ ਬਟਨ ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਅਗਲੀ ਰਿਕਾਰਡਿੰਗ 'ਤੇ ਜਾ ਸਕਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਰ ਰਿਕਾਰਡਿੰਗ ਨਾਲ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਦੇਣੇ ਹੋਣਗੇ। ਜਿਵੇਂ ਤੁਸੀਂ ਸੁਣਦੇ ਹੋ, ਤੁਸੀਂ ਸਕ੍ਰੈਚ ਪੇਪਰ 'ਤੇ ਨੋਟਿਸ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਟੈਸਟ ਦੇ ਨੋਟਪੈਡ ਸੈਕਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਨੋਟ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਤਿਆਰ ਹੋਵੋ, ਤਾਂ ਲਿਸਨਿੰਗ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਲਈ **ਅਗਲਾ** ਚੁਣੋ।

Grades Six Through Twelve

Screen

Welcome to the Listening section of the ELPAC test.

Make sure your desk is clear of all books, backpacks, cell phones, and electronic devices. These may not be used during the test.

In the Listening section, you will hear conversations and presentations. Use the PLAY button to listen to them. You will hear them only once, so listen carefully.

Each question on the Listening test has a PLAY button. You can use the PLAY button at any time to hear the questions again. You must answer all the questions that go with each recording before you can go on to the next recording.

As you listen, you may take notes on scratch paper or you may take notes in the notepad section of the test.

When you are ready, select **Next** to begin the Listening questions.

Recorded Audio (Gr. 6–12)	Translated Message

Recorded Audio (Gr. 6–12)	Translated Message
(Audio) Welcome to the Listening section of the ELPAC test. Make sure your desk is clear of all books, backpacks, cell phones, and electronic devices. These may not be used during the test. In the Listening section, you will hear conversations and presentations. Use the ▶ PLAY button to listen to them. You will hear them only once, so listen carefully. Each question on the Listening test has a ▶ PLAY button. You can use the ▶ PLAY button at any time to hear the questions again. You must answer all the questions that go with each recording before you can go on to the next recording. As you listen, you may take notes on scratch paper or you may take notes in the notepad section of the test. When you are ready, select **Next** to begin the Listening questions.	**(Audio)** ELPAC ਟੈਸਟ ਦੇ ਲਿਸਨਿੰਗ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ। ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਓ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਡੈਸਕ ‘ਤੇ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ, ਬੈਕਪੈਕਸ, ਸੈੱਲ ਫੋਨ ਅਤੇ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਉਪਕਰਣ ਨਹੀਂ ਪਏ ਹੋਏ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਟੈਸਟ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਲਿਸਨਿੰਗ ਭਾਗ ਵਿੱਚ, ਤੁਸੀਂ ਵਾਰਤਾਲਾਪ ਅਤੇ ਪੇਸ਼ਕਾਰੀਆਂ ਸੁਣੋਗੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੁਣਨ ਲਈ ▶ ਚਲਾਓ ਬਟਨ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ। ਤੁਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਵਾਰ ਹੀ ਸੁਣੋਗੇ, ਇਸ ਲਈ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਸੁਣੋ। ਅਗਲੀ ਰਿਕਾਰਡਿੰਗ ‘ਤੇ ਜਾ ਸਕਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਰ ਰਿਕਾਰਡਿੰਗ ਨਾਲ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਦੇਣੇ ਹੋਣਗੇ। ਲਿਸਨਿੰਗ ਟੈਸਟ ਦੇ ਹਰੇਕ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ▶ ਚਲਾਓ ਬਟਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਸੁਣਨ ਲਈ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ▶ ਚਲਾਓ ਬਟਨ ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜਿਵੇਂ ਤੁਸੀਂ ਸੁਣਦੇ ਹੋ, ਤੁਸੀਂ ਸਕ੍ਰੈਚ ਪੇਪਰ 'ਤੇ ਨੋਟਿਸ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਟੈਸਟ ਦੇ ਨੋਟਪੈਡ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਨੋਟ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਤਿਆਰ ਹੋਵੋ, ਤਾਂ ਲਿਸਨਿੰਗ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਲਈ **ਅਗਲਾ** ਚੁਣੋ।

Kindergarten Through Grade Two Review Screen

Screen

Congratulations, you reached the end of the test!

Thank you for your attention and hard work.

If there are any questions you marked for review, they will be displayed in the box below. Please finish reviewing any questions you want to, then select Submit Test at the bottom of the screen.

Test Examiner (TE) Read Aloud (Gr. K–2)	Translated Message
(TE SAY) Congratulations, you reached the end of the test! **Thank you for your attention and hard work.**	**(TE SAY) ਵਧਾਈਆਂ, ਤੁਸੀਂ ਟੈਸਟ ਦੇ ਅੰਤ ਤੇ ਆ ਗਏ ਹੋ!** **ਆਪਣੀ ਤਵੱਜੋਂ ਦੇਣ ਅਤੇ ਕੜੀ ਮਿਹਨਤ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ।**

Grades Three Through Twelve Review Screen

Screen

Congratulations, you reached the end of the test!

Thank you for your attention and hard work.

If there are any questions you marked for review, they will be displayed in the box below. Please finish reviewing any questions you want to, then select Submit Test at the bottom of the screen.

Recorded Audio (Gr. 3–12)	Translated Message
N/A (No recorded audio for this screen)	ਵਧਾਈਆਂ, ਤੁਸੀਂ ਟੈਸਟ ਦੇ ਅੰਤ 'ਤੇ ਆ ਗਏ ਹੋ!

Listening—task type directions

Task	Grade	Message	Translated Message
Listen to a Short Exchange	Grades K–12	Listen to a conversation.	ਗੱਲਬਾਤ ਸੁਣੋ
Listen to a Classroom Conversation	Grades 1–12	Listen to a conversation.	ਗੱਲਬਾਤ ਸੁਣੋ
Listen to a Story	Grades K–5	Listen to a story.	ਕਹਾਣੀ ਸੁਣੋ
Listen to an Oral Presentation	Grades K–12	Listen to some information.	ਕੁੱਝ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸੁਣੋ

Task	Grade	Message	Translated Message
Listen to a Speaker Support an Opinion	Grades 6–12	Listen to a conversation.	ਗੱਲਬਾਤ ਸੁਣੋ

Reading—Domain-level Directions

Kindergarten Through Grade One

Screen

Reading Test

Test Examiner (TE) Read Aloud (Gr. K–1)	Translated Message
(TE SAY) This is the Reading section of the ELPAC test. **In this part of the test, we are going to read together. I will ask you some questions. You will point to your answer or tell me your answer with words. If you are unsure of how to respond to a question, just respond the best you can.** **If you need me to repeat a question, just ask.** **You will now begin the Reading questions.**	**(TE SAY) ELPAC ਟੈਸਟ ਦਾ ਇਹ ਰੀਡਿੰਗ ਭਾਗ ਹੈ।** **ਟੈਸਟ ਦੇ ਇਸ ਭਾਗ ਵਿੱਚ, ਅਸੀਂ ਇਕੱਠਿਆ ਪੜ੍ਹਨ ਜਾ ਰਹੇ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੁਝ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਪੁੱਛਾਂਗਾ/ ਪੁੱਛਾਂਗੀ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਜਵਾਬ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰੋਗੇ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਜਵਾਬ ਮੈਨੂੰ ਸ਼ਬਦਾਂ ਰਾਹੀਂ ਦੱਸੋਗੇ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਬਾਰੇ ਯਕੀਨੀ ਨਹੀਂ ਹੋ, ਤਾਂ ਬਸ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਜਵਾਬ ਦਿਓ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ।** **ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੇਰੇ ਤੋਂ ਕੋਈ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦੁਹਰਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਬੱਸ ਪੁੱਛੋ।** **ਹੁਣ ਤੁਸੀਂ ਰੀਡਿੰਗ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰੋਗੇ।**

Grade Two

Screen

This is the Reading section of the ELPAC test.

In this part of the test, we are going to read together. I will ask you some questions. You will point to your answer or tell me your answer with words. If you are unsure of how to respond to a question, just respond the best you can. If you need me to repeat a question, just ask.

You will now begin the Reading questions.

Test Examiner (TE) Read Aloud (Gr. 2)	Translated Message

Test Examiner (TE) Read Aloud (Gr. 2)	Translated Message
(TE SAY) This is the Reading section of the ELPAC test. **In this part of the test, we are going to read together. I will ask you some questions. You will point to your answer or tell me your answer with words. If you are unsure of how to respond to a question, just respond the best you can. If you need me to repeat a question, just ask.** **You will now begin the Reading questions.**	**(TE SAY) ਇਹ ELPAC ਟੈਸਟ ਦਾ ਰੀਡਿੰਗ ਭਾਗ ਹੈ।** **ਟੈਸਟ ਦੇ ਇਸ ਭਾਗ ਵਿੱਚ, ਅਸੀਂ ਇਕੱਠਿਆਂ ਪੜ੍ਹਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੁਝ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਪੁੱਛਾਂਗਾ/ਪੁੱਛਾਂਗੀ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਉੱਤਰ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰੋਗੇ ਜਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਉੱਤਰ ਦੱਸੋਗੇ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਬਾਰੇ ਯਕੀਨੀ ਨਹੀਂ ਹੋ, ਤਾਂ ਬਸ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਜਵਾਬ ਦਿਓ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੇਰੇ ਵੱਲੋਂ ਕੋਈ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦੁਹਰਾਉਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ ਬੇਝਿਝਕ ਪੁੱਛੋ।** **ਤੁਸੀਂ ਹੁਣ ਰੀਡਿੰਗ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰੋਗੇ।**

Grades Three Through Twelve (Summative ELPAC)

Screen

Welcome to the Reading section of the ELPAC test.

Make sure your desk is clear of all books, backpacks, cell phones, and electronic devices. These may not be used during the test.

In this part of the test, you will read some passages and answer questions about them. Some passages may be student essays. Student essays may contain errors.

You must answer all the questions that go with each passage before you can go on to the next passage.

If you want any directions read to you during the test, just ask.

When you are ready, select **Next** to begin the Reading questions.

Recorded Audio (Gr. 3–12)	Translated Message

Recorded Audio (Gr. 3–12)	Translated Message
(Audio) Welcome to the Reading section of the ELPAC test. Make sure your desk is clear of all books, backpacks, cell phones, and electronic devices. These may not be used during the test. In this part of the test, you will read some passages and answer questions about them. Some passages may be student essays. Student essays may contain errors. You must answer all the questions that go with each passage before you can go on to the next passage. If you want any directions read to you during the test, just ask. When you are ready, select **Next** to begin the Reading questions.	**(Audio)**ELPAC ਟੈਸਟ ਦੇ ਰੀਡਿੰਗ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ। ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਓ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਡੈਸਕ 'ਤੇ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ, ਬੈਕਪੈਕਸ, ਸੈੱਲ ਫੋਨ ਅਤੇ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਉਪਕਰਣ ਨਹੀਂ ਪਏ ਹੋਏ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਟੈਸਟ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਟੈਸਟ ਦੇ ਇਸ ਭਾਗ ਵਿੱਚ, ਤੁਸੀਂ ਕੁਝ ਅੰਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੋਗੇ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਬੰਧੀ ਕੁਝ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦਿਓਗੇ। ਕੁਝ ਅੰਸ਼ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਲੇਖ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਲੇਖਾਂ ਵਿੱਚ ਗਲਤੀਆਂ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਅਗਲੇ ਪੈਰ੍ਹੇ 'ਤੇ ਜਾ ਸਕਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਰ ਪੈਰ੍ਹੇ ਨਾਲ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਦੇਣੇ ਹੋਣਗੇ। ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਕਿ ਟੈਸਟ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਪੜ੍ਹਾਏ ਜਾਣ, ਤਾਂ ਬੱਸ ਆਖੋ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਤਿਆਰ ਹੋ, ਤਾਂ ਰੀਡਿੰਗ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ **ਅਗਲਾ** ਚੁਣੋ।

Grades Three Through Twelve (Initial ELPAC)

Screen

Welcome to the Reading section of the ELPAC test.

Make sure your desk is clear of all books, backpacks, cell phones, and electronic devices. These may not be used during the test.

At the beginning of this section of the test, you will see some pictures and you will choose the sentence that matches the picture. After that, you will read some passages and answer questions about them. Some passages may be student essays. Student essays may contain errors.

You must answer all the questions that go with each passage before you can go on to the next passage.

If you want any directions read to you during the test, just ask.

When you are ready, select **Next** to begin the Reading questions.

Recorded Audio (Gr. 3–12)	Translated Message
(Audio) Welcome to the Reading section of the ELPAC test. Make sure your desk is clear of all books, backpacks, cell phones, and electronic devices. These may not be used during the test. At the beginning of this section of the test, you will see some pictures and you will choose the sentence that matches the picture. After that, you will read some passages and answer questions about them. Some passages may be student essays. Student essays may contain errors. You must answer all the questions that go with each passage before you can go on to the next passage. If you want any directions read to you during the test, just ask. When you are ready, select **Next** to begin the Reading questions.	**(Audio)** ELPAC ਟੈਸਟ ਦੇ ਰੀਡਿੰਗ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ। ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਓ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਡੈਸਕ ‘ਤੇ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ, ਬੈਕਪੈਕਸ, ਸੈੱਲ ਫੋਨ ਅਤੇ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਉਪਕਰਣ ਨਹੀਂ ਪਏ ਹੋਏ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਟੈਸਟ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਟੈਸਟ ਦੇ ਇਸ ਭਾਗ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿੱਚ, ਤੁਸੀਂ ਕੁਝ ਤਸਵੀਰਾਂ ਵੇਖੋਗੇ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਸ਼ਬਦ ਜਾਂ ਵਾਕ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰੋਗੇ ਜੋ ਤਸਵੀਰ ਨਾਲ ਮੇਲ ਖਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਤੁਸੀਂ ਕੁਝ ਅੰਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੋਗੇ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਬੰਧੀ ਕੁਝ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦਿਓਗੇ। ਕੁਝ ਅੰਸ਼ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਲੇਖ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਲੇਖਾਂ ਵਿੱਚ ਗਲਤੀਆਂ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਅਗਲੇ ਪੈਰ੍ਹੇ ‘ਤੇ ਜਾ ਸਕਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਰ ਪੈਰ੍ਹੇ ਨਾਲ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਦੇਣੇ ਹੋਣਗੇ। ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਕਿ ਟੈਸਟ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਪੜ੍ਹਾਏ ਜਾਣ, ਤਾਂ ਬੱਸ ਆਖੋ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਤਿਆਰ ਹੋਵੋ, ਤਾਂ ਰੀਡਿੰਗ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ **ਅਗਲਾ** ਚੁਣੋ।

Kindergarten Through Grade Two Review Screen

Screen

Congratulations, you reached the end of the test!

Thank you for your attention and hard work.

If there are any questions you marked for review, they will be displayed in the box below. Please finish reviewing any questions you want to, then select Submit Test at the bottom of the screen.

Test Examiner (TE) Read Aloud (Gr. K–2)	Translated Message

Test Examiner (TE) Read Aloud (Gr. K–2)	Translated Message
(TE SAY) Congratulations, you reached the end of the test! **Thank you for your attention and hard work.**	**(TE SAY) ਵਧਾਈਆਂ, ਤੁਸੀਂ ਟੈਸਟ ਦੇ ਅੰਤ 'ਤੇ ਆ ਗਏ ਹੋ!** **ਆਪਣੀ ਤਵੱਜੋਂ ਦੇਣ ਅਤੇ ਕੜੀ ਮਿਹਨਤ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ।**

Grades Three Through Twelve Review Screen

Screen

Congratulations, you reached the end of the test!

Thank you for your attention and hard work.

If there are any questions you marked for review, they will be displayed in the box below. Please finish reviewing any questions you want to, then select Submit Test at the bottom of the screen.

Recorded Audio (Gr. 3–12)	Translated Message
N/A (No recorded audio for this screen)	**(Screen text) ਵਧਾਈਆਂ, ਤੁਸੀਂ ਟੈਸਟ ਦੇ ਅੰਤ 'ਤੇ ਆ ਗਏ ਹੋ!** ਆਪਣੀ ਤਵੱਜੋਂ ਦੇਣ ਅਤੇ ਕੜੀ ਮਿਹਨਤ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ। ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਤੁਸੀਂ ਸਮੀਖਿਆ ਲਈ ਮਾਰਕ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹ ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਿਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦੀ ਸਮੀਖਿਆ ਕਰੋ ਜਿਨਾਂ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਸਮੀਖਿਆ ਕਰ੍ਹੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਫਿਰ ਸਕ੍ਰੀਨ ਤੇ ਹੇਠਾਂ ਟੈਸਟ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰੋ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰੋ।

Reading—task type directions

Task	Grade	Message	Translated Message
Read-Along Word with Scaffolding	Kindergarten	We are going to read together.	ਅਸੀਂ ਇਕੱਠਿਆਂ ਪੜ੍ਹਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹਾਂ।

Reading—task type directions (*continuation one*)

Task	Grade	Message	Translated Message
Read-Along Story with Scaffolding	Grades K–1	We are going to read together. *[Prompt language should remain in English]* Point to where we should start reading. We will start reading here. Put your finger here. Follow along with your finger as I read. *[Prompt language should remain in English]* **Now I will read the story to you. Listen while I read.**	ਅਸੀਂ ਇਕੱਠਿਆਂ ਪੜ੍ਹਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹਾਂ। *[ਪ੍ਰੋਂਪਟ ਭਾਸ਼ਾ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਰਹਿਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ]* ਜਿੱਥੋਂ ਸਾਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਉੱਥੇ ਸੰਕੇਤ ਕਰੋ। ਅਸੀਂ ਇੱਥੋਂ ਪੜ੍ਹਨਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਾਂਗੇ। ਆਪਣੀ ਉਂਗਲੀ ਇੱਥੇ ਰੱਖੋ। ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਮੈਂ ਪੜ੍ਹਦਾ ਹਾਂ ਆਪਣੀ ਉਂਗਲੀ ਨਾਲ ਪਾਲਣਾ ਕਰੋ। *[ਪ੍ਰੋਂਪਟ ਭਾਸ਼ਾ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਰਹਿਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ]* **ਹੁਣ ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਹਾਣੀ ਪੜ੍ਹਾਵਾਂਗਾ। ਜਦੋਂ ਮੈਂ ਪੜ੍ਹਦਾ ਹਾਂ ਤਾਂ ਸੁਣੋ।**
Read-Along Information	Grades K–1	**Now we are going to read together. Listen while I read.**	**ਹੁਣ ਅਸੀਂ ਇਕੱਠਿਆਂ ਪੜ੍ਹਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹਾਂ। ਜਦੋਂ ਮੈਂ ਪੜ੍ਹਦਾ ਹਾਂ ਤਾਂ ਸੁਣੋ।**
Read and Choose a Word	Grade 1	**Look at the picture. Point to the word that matches the picture.**	**ਤਸਵੀਰ ਵੱਲ ਵੇਖੋ ਉਸ ਸ਼ਬਦ ਵੱਲ ਸੰਕੇਤ ਕਰੋ ਜੋ ਤਸਵੀਰ ਨਾਲ ਮੇਲ ਖਾਂਦਾ ਹੈ।**

Task	Grade	Message	Translated Message
Read and Choose a Word	Grade 2	**Look at the picture. Choose the word that matches the picture.**	**ਤਸਵੀਰ ਵੱਲ ਵੇਖੋ ਤਸਵੀਰ ਨਾਲ ਮੇਲ ਖਾਣ ਵਾਲੇ ਸ਼ਬਦ ਚੁਣੋ।**
Read and Choose a Sentence	Grade 1	**Look at the picture. Point to the sentence that matches the picture.**	**ਤਸਵੀਰ ਵੱਲ ਵੇਖੋ ਤਸਵੀਰ ਨਾਲ ਮੇਲ ਖਾਣ ਵਾਲੇ ਵਾਕ ਵੱਲ ਸੰਕੇਤ ਕਰੋ।**

Reading—task type directions (*continuation two*)

Task	Grade	Message	Translated Message
Read and Choose a Sentence	Grades 2–12	**Look at the picture. Choose the sentence that matches the picture.**	**ਤਸਵੀਰ ਵੱਲ ਵੇਖੋ ਤਸਵੀਰ ਨਾਲ ਮੇਲ ਖਾਣ ਵਾਲੇ ਵਾਕ ਨੂੰ ਚੁਣੋ।**
Read a Short Informational Passage	Grade 1	Now you are going to read a text on your own. I will ask you some questions about what you have read.	ਹੁਣ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਇੱਕ ਪਾਠ ਪੜ੍ਹਨ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ। ਜੋ ਕੁਝ ਵੀ ਤੁਸੀਂ ਪੜ੍ਹਿਆ ਹੈ, ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਪੁੱਛਾਂਗਾ।
Read a Short Informational Passage	Grades 2–12	Read the text, then answer the questions.	ਪਾਠ ਪੜ੍ਹੋ, ਫਿਰ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਦਿਓ।
Read a Student Essay	Grades 3–12	**A student has written an essay. The essay may include errors. Read the essay, then answer the questions.**	**ਇੱਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੇ ਇੱਕ ਲੇਖ ਲਿਖਿਆ। ਲੇਖ ਵਿੱਚ ਗਲਤੀਆਂ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਲੇਖ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੋ, ਫਿਰ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਦਿਓ।**
Read a Literary Passage	Grade 1	Now you are going to read a story on your own. Then you will answer questions about what you have read.	ਹੁਣ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਇੱਕ ਕਹਾਣੀ ਪੜ੍ਹਨ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ। ਫਿਰ ਤੁਸੀਂ ਜੋ ਪੜ੍ਹ ਚੁੱਕੇ ਹੋ, ਉਸ ਬਾਰੇ ਤੁਸੀਂ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦਿਓਗੇ।
Read a Literary Passage	Grades 2–12	Read the story, then answer the questions.	ਕਹਾਣੀ ਪੜ੍ਹੋ, ਫਿਰ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦਿਓ।

Task	Grade	Message	Translated Message
Read an Informational Passage	Grade 1	**Now you will read a text on your own. Then you will answer some questions about what you have read.**	**ਹੁਣ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਇੱਕ ਪਾਠ ਪੜ੍ਹੋਗੇ। ਫਿਰ ਤੁਸੀਂ ਜੋ ਪੜ੍ਹ ਚੁੱਕੇ ਹੋ, ਉਸ ਬਾਰੇ ਤੁਸੀਂ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਦਿਓਗੇ।**

Reading—task type directions (*continuation three*)

Task	Grade	Message	Translated Message
Read an Informational Passage	Grades 2–12	**Read the text, then answer the questions.**	**ਪਾਠ ਪੜ੍ਹੋ, ਫਿਰ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਦਿਓ।**

Writing—Domain-level Directions

Kindergarten Through Grade Two

Screen

(No screen—all on paper)

Test Examiner (TE) Read Aloud (Gr. K–2)	Translated Message

(TE SAY) Today, you will take the ELPAC Writing test. If you are unsure of how to respond to a question, just respond the best you can. **In this part of the test, you will write your answers to some questions on paper.** **If you need any questions repeated, just ask.** **You will now begin the Writing questions.**	**(TE SAY) ਅੱਜ, ਤੁਸੀਂ ELPAC ਦੇ ਰਾਈਟਿੰਗ ਟੈਸਟ ਲਵੋਗੇ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਬਾਰੇ ਯਕੀਨੀ ਨਹੀਂ ਹੋ, ਤਾਂ ਬਸ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਜਵਾਬ ਦਿਓ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ।** **ਟੈਸਟ ਦੇ ਇਸ ਹਿੱਸੇ ਵਿੱਚ, ਤੁਸੀਂ ਕਾਗਜ਼ 'ਤੇ ਕੁਝ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਲਿਖੋਗੇ।** **ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦੁਹਰਾਉਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ ਬੱਸ ਆਖੋ।** **ਹੁਣ ਤੁਸੀਂ ਰਾਈਟਿੰਗ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰੋਗੇ।**

Grades Three Through Twelve

Screen

Welcome to the Writing section of the ELPAC test.

Make sure your desk is clear of all books, backpacks, cell phones, and electronic devices. These may not be used during the test.

Each question on the Writing test has a PLAY button. You can use the PLAY button at any time to hear the questions again.

In this part of the test you will type your responses to questions in the boxes provided.

When you are ready, select **Next** to begin the Writing questions. Make sure to answer all questions in English.

Recorded Audio (Gr. 3–12)	Translated Message

(Audio) Welcome to the Writing section of the ELPAC test. Make sure your desk is clear of all books, backpacks, cell phones, and electronic devices. These may not be used during the test. Each question on the Writing test has a ▶ PLAY button. You can use the ▶ PLAY button at any time to hear the questions again. In this part of the test you will type your responses to questions in the boxes provided. When you are ready, select **Next** to begin the Writing questions. Make sure to answer all questions in English.	**(Audio)** ELPAC ਟੈਸਟ ਦੇ ਰਾਈਟਿੰਗ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ। ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਓ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਡੈਸਕ 'ਤੇ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ, ਬੈਕਪੈਕਸ, ਸੈੱਲ ਫੋਨ ਅਤੇ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਉਪਕਰਣ ਨਹੀਂ ਪਏ ਹੋਏ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਟੈਸਟ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਰਾਈਟਿੰਗ ਟੈਸਟ ਦੇ ਹਰੇਕ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ▶ ਚਲਾਓ ਬਟਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਸੁਣਨ ਲਈ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ▶ ਚਲਾਓ ਬਟਨ ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਟੈਸਟ ਦੇ ਇਸ ਹਿੱਸੇ ਵਿੱਚ ਤੁਸੀਂ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਲਈ ਆਪਣੇ ਜਵਾਬ ਟਾਈਪ ਕਰੋਗੇ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਤਿਆਰ ਹੋਵੋਂ, ਤਾਂ ਰਾਈਟਿੰਗ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਲਈ **ਅਗਲਾ** ਚੁਣੋ। ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਦੇਣਾ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਓ।

Grades Three Through Twelve Review Screen

Screen

Congratulations, you reached the end of the test!

Thank you for your attention and hard work.

If there are any questions you marked for review, they will be displayed in the box below. Please finish reviewing any questions you want to, then select Submit Test at the bottom of the screen.

Recorded Audio (Gr. 3–12)	Translated Message

N/A (No recorded audio for this screen)	**(Screen text) ਵਧਾਈਆਂ, ਤੁਸੀਂ ਟੈਸਟ ਦੇ ਅੰਤ 'ਤੇ ਆ ਗਏ ਹੋ!** ਆਪਣੀ ਤਵੱਜੋਂ ਦੇਣ ਅਤੇ ਕੜੀ ਮਿਹਨਤ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ। ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਤੁਸੀਂ ਸਮੀਖਿਆ ਲਈ ਮਾਰਕ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹ ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਿਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦੀ ਸਮੀਖਿਆ ਕਰੋ ਜਿਨਾਂ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਸਮੀਖਿਆ ਕਰਨੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਫਿਰ ਸਕ੍ਰੀਨ ਤੇ ਹੇਠਾਂ ਟੈਸਟ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰੋ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰੋ।

Writing—task type directions

Task	Grade	Message	Translated Message
Label a Picture–Word, with Scaffolding	Grades K–1	Now we are going to write some letters and words together.	ਹੁਣ ਅਸੀਂ ਕੁਝ ਅੱਖਰ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦ ਇੱਕਠਿਆਂ ਲਿਖਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹਾਂ।
Write a Story Together with Scaffolding	Grades K–2	**We are going to write a story together.**	**ਅਸੀਂ ਇਕੱਠਿਆਂ ਇੱਕ ਕਹਾਣੀ ਲਿਖਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹਾਂ।**
Write an Informational Text Together	Grades 1–2	**Now I am going to tell you some information. Listen carefully. Then we will write about what we have learned.**	**ਹੁਣ ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੁਝ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਸੁਣੋ। ਫਿਰ ਜੋ ਅਸੀਂ ਸਿੱਖਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਬਾਰੇ ਲਿਖਾਂਗੇ।**
Describe a Picture	Grade 1	**In this part of the test, you will write a sentence on your own.**	**ਟੈਸਟ ਦੇ ਇਸ ਹਿੱਸੇ ਵਿੱਚ, ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਇੱਕ ਵਾਕ ਲਿਖੋਗੇ।**
Describe a Picture	Grade 2	Write about what is happening in the picture.	**ਤਸਵੀਰ ਵਿੱਚ ਕੀ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਸ ਬਾਰੇ ਲਿਖੋ।**

Task	Grade	Message	Translated Message
Describe a Picture	Grades 3–12	Imagine that you and a partner are going to describe a picture. Your partner has started writing a paragraph about the picture. The paragraph may contain errors. Read your partner’s paragraph and then follow the directions for answering the two questions.	ਕਲਪਨਾ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਅਤੇ ਇਕ ਸਾਥੀ ਇਕ ਤਸਵੀਰ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰਨ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ। ਤੁਹਾਡੇ ਸਾਥੀ ਨੇ ਤਸਵੀਰ ਬਾਰੇ ਇਕ ਪੈਰਾ ਲਿਖਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਪੈਰੇ ਵਿੱਚ ਗਲਤੀਆਂ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਆਪਣੇ ਸਾਥੀ ਦਾ ਪੈਰਾ ਪੜ੍ਹੋ ਅਤੇ ਫਿਰ ਦੋਹਾਂ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਲਈ ਹਦਾਇਤਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰੋ।

Writing—task type directions (*continuation one*)

Task	Grade	Message	Translated Message

Write About an Experience	Grade 1	You are going to write in English about something that happened to you. *[Prompt should remain in English]* • You should write at least one complete sentence. • Use descriptions, details, and examples to make your writing interesting.	ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਜੋ ਹੋਇਆ ਸੀ ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਬਾਰੇ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ। *[ਪ੍ਰੌਂਪਟ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਰਹਿਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ]* • ਤੁਹਾਨੂੰ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਇੱਕ ਪੂਰਾ ਵਾਕ ਲਿਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। • ਆਪਣੀ ਲਿਖਤ ਨੂੰ ਦਿਲਚਸਪ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਬਿਰਤਾਂਤ, ਵੇਰਵਿਆਂ ਅਤੇ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ।

Writing—task type directions (*continuation two*)

Task	Grade	Message	Translated Message

Write About an Experience	Grade 2	You are going to write a paragraph in English about your personal experience. *[Prompt should remain in English]* • Your paragraph should include at least three complete sentences. • Use descriptions, details, and examples to make your writing interesting. • Check your writing for correct grammar, capital letters, punctuation, and spelling. • Do not write outside the box. Please write neatly.	ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਅਨੁਭਵਾਂ ਬਾਰੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਪੈਰਾ ਲਿਖਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ। *[ਪ੍ਰੌਂਪਟ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ]* • ਤੁਹਾਡੇ ਪੈਰੇ ਵਿੱਚ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਤਿੰਨ ਮੁਕੰਮਲ ਵਾਕ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। • ਆਪਣੀ ਲਿਖਤ ਨੂੰ ਦਿਲਚਸਪ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਬਿਰਤਾਂਤ, ਵੇਰਵਿਆਂ ਅਤੇ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ। • ਸਹੀ ਵਿਆਕਰਨ, ਵੱਡੇ ਅੱਖਰਾਂ, ਵਿਸ਼ਰਾਮ ਚਿੰਨ੍ਹ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦ ਜੋੜਾਂ ਲਈ ਆਪਣੀ ਲਿਖਤ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰੋ। • ਖਾਨੇ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਨਾ ਲਿਖੋ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਫ਼-ਸਾਫ਼ ਲਿਖੋ।

Writing—task type directions (*continuation three*)

Task	Grade	Message	Translated Message

Write About an Experience	Grades 3–12	In the following box, you are going to write a paragraph in English about your personal experience. *[Recording of prompt is in English]* • Your paragraph should include at least three complete sentences and should have a beginning, a middle, and an end. • Use descriptions, details, and examples to make your writing interesting. • Check your writing for correct grammar, capital letters, punctuation, and spelling.	ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ, ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਅਨੁਭਵਾਂ ਬਾਰੇ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਪੈਰਾ ਲਿਖਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ। *[ਪ੍ਰੌਂਪਟ ਦੀ ਰਿਕਾਡਿੰਗ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ]* • ਤੁਹਾਡੇ ਪੈਰੇ ਵਿੱਚ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਤਿੰਨ ਮੁਕੰਮਲ ਵਾਕ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ੁਰੂਆਤ, ਇੱਕ ਮੱਧ ਅਤੇ ਅੰਤ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। • ਆਪਣੀ ਲਿਖਤ ਨੂੰ ਦਿਲਚਸਪ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਬਿਰਤਾਂਤ, ਵੇਰਵਿਆਂ ਅਤੇ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ। • ਸਹੀ ਵਿਆਕਰਨ, ਵੱਡੇ ਅੱਖਰਾਂ, ਵਿਸ਼ਰਾਮ ਚਿੰਨ੍ਹ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦ ਜੋੜਾਂ ਲਈ ਆਪਣੀ ਲਿਖਤ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰੋ।

Writing—task type directions (*continuation four*)

Task	Grade	Message	Translated Message

Write About Academic Information	Grades 3–5	Imagine that you are writing a description with a classmate. Your classmate filled in information in a graphic organizer. Read the details in the graphic organizer. Then use the information to answer the two questions.	ਕਲਪਨਾ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਸਹਿਪਾਠੀ ਦੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਬਿਰਤਾਂਤ ਲਿਖ ਰਹੇ ਹੋ। ਤੁਹਾਡੇ ਸਹਿਪਾਠੀ ਨੇ ਇੱਕ ਗ੍ਰਾਫਿਕ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਵਿੱਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਭਰੀ। ਗ੍ਰਾਫਿਕ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਵਿੱਚ ਵੇਰਵੇ ਪੜ੍ਹੋ। ਫਿਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਦੋਨਾਂ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਦੇਣ ਲਈ ਕਰੋ।
Write About Academic Information	Grades 6–12	Imagine that you are working on a group project. Some members of your group have created a graphic organizer. Use the information in the graphic organizer to answer the two questions.	ਕਲਪਨਾ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਤੇ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ। ਤੁਹਾਡੇ ਸਮੂਹ ਦੇ ਕੁਝ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੇ ਇੱਕ ਗ੍ਰਾਫਿਕ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਬਣਾਇਆ ਹੈ। ਦੋਨਾਂ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਲਈ ਗ੍ਰਾਫਿਕ ਪ੍ਰਬੰਧਖ ਵਿੱਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ।

Writing—task type directions (*continuation five*)

Task	Grade	Message	Translated Message

Justify an Opinion	Grades 3–5	In the following box, you are going to write at least one paragraph in English about an important issue. *[Recording of prompt is in English]* • Think about what you will write before you begin writing. • State your opinion clearly and give two or more reasons to support your opinion. • The paragraph should include at least three complete sentences. • Check your writing for correct grammar, capital letters, punctuation, and spelling.	ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ, ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਮੁੱਦੇ ਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਇੱਕ ਪੈਰਾ ਲਿਖਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ। *[ਪ੍ਰੌਂਪਟ ਦੀ ਰਿਕਾਡਿੰਗ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ]* • ਲਿਖਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਲਿਖੋਗੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਸੋਚੋ। • ਆਪਣੀ ਰਾਏ ਨੂੰ ਸਪੱਸ਼ਟ ਤੌਰ ਤੇ ਦੱਸੋ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਰਾਏ ਦੇ ਸਮਰਥਨ ਲਈ ਦੋ ਜਾਂ ਵਧੇਰੇ ਕਾਰਨ ਦੱਸੋ। • ਪੈਰੇ ਵਿੱਚ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਤਿੰਨ ਮੁਕੰਮਲ ਵਾਕ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। • ਸਹੀ ਵਿਆਕਰਨ, ਵੱਡੇ ਅੱਖਰਾਂ, ਵਿਸ਼ਰਾਮ ਚਿੰਨ੍ਹ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦ ਜੋੜਾਂ ਲਈ ਆਪਣੀ ਲਿਖਤ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰੋ।

Writing—task type directions (*continuation six*)

Task	Grade	Message	Translated Message

Justify an Opinion	Grades 6–12	In the following box, you are going to write at least <u>two paragraphs</u> in English about an important issue. *[Recording of prompt is in English]* • Think about what you will write before you begin writing. • State your opinion clearly and give two or more reasons to support your opinion. • The paragraphs should include at least three complete sentences. • Check your writing for correct grammar, capital letters, punctuation, and spelling.	ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ, ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਮੁੱਦੇ ਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਘੱਟੋ ਘੱਟ <u>ਦੋ ਪੈਰੇ</u> ਲਿਖਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ। *[ਪ੍ਰੋਂਪਟ ਦੀ ਰਿਕਾਡਿੰਗ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ]* • ਲਿਖਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਲਿਖੋਗੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਸੋਚੋ। • ਆਪਣੀ ਰਾਏ ਨੂੰ ਸਪੱਸ਼ਟ ਤੌਰ ਤੇ ਦੱਸੋ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਰਾਏ ਦੇ ਸਮਰਥਨ ਲਈ ਦੋ ਜਾਂ ਵਧੇਰੇ ਕਾਰਨ ਦੱਸੋ। • ਪੈਰੇ ਵਿੱਚ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਤਿੰਨ ਮੁਕੰਮਲ ਵਾਕ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। • ਸਹੀ ਵਿਆਕਰਨ, ਵੱਡੇ ਅੱਖਰਾਂ, ਵਿਸ਼ਰਾਮ ਚਿੰਨ੍ਹ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦ ਜੋੜਾਂ ਲਈ ਆਪਣੀ ਲਿਖਤ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰੋ।

Speaking—Domain-level Directions

Kindergarten Through Grade Two

Screen

Speaking Test

Spoken by Test Examiner (read aloud from the DFA)	Translated Message
Today, you will take the ELPAC test. First, I am going to sign you in. [Follow login directions, including the recording check and sound and audio check] **Remember to answer all of the questions in English. If you want me to repeat a question, you can ask me to. Now we are going to begin.**	**ਅੱਜ, ਤੁਸੀਂ ELPAC ਟੈਸਟ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲਓਗੇ। ਪਹਿਲਾਂ, ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਾਈਨ ਇਨ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹਾਂ।** [ਰਿਕਾਰਡਿੰਗ ਜਾਂਚ ਅਤੇ ਆਵਾਜ਼ ਅਤੇ ਆਡੀਓ ਜਾਂਚ ਸਮੇਤ, ਲੌਗਇਨ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਦਾ ਪਾਲਣ ਕਰੋ] **ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਦੇਣੇ ਯਾਦ ਰੱਖੋ। ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਕਿ ਮੈਂ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਨੂੰ ਦੁਹਰਾਵਾਂ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਮੈਨੂੰ ਆਖ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਹੁਣ ਅਸੀਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਜਾ ਰਹੇ ਹਾਂ।**

Grades Three Through Twelve

Screen

Speaking Test

Spoken by Test Examiner (read aloud from the DFA)	Translated Message
Today you will take the Speaking section of the ELPAC. First, I am going to sign you in. [Follow login directions, including the recording check and sound and audio check] **Remember to answer all of the questions in English. If you want me to repeat a question, you can ask me to. Now we are going to begin.**	**ਅੱਜ ਤੁਸੀਂ ELPAC ਦੇ ਸਪੀਕਿੰਗ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲਓਗੇ। ਪਹਿਲਾਂ, ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਾਈਨ ਇਨ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹਾਂ।** [ਰਿਕਾਰਡਿੰਗ ਜਾਂਚ ਅਤੇ ਆਵਾਜ਼ ਅਤੇ ਆਡੀਓ ਜਾਂਚ ਸਮੇਤ, ਲੌਗਇਨ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਦਾ ਪਾਲਣ ਕਰੋ] **ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਦੇਣੇ ਯਾਦ ਰੱਖੋ। ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਕਿ ਮੈਂ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਨੂੰ ਦੁਹਰਾਵਾਂ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਮੈਨੂੰ ਆਖ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਹੁਣ ਅਸੀਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਜਾ ਰਹੇ ਹਾਂ।**

Kindergarten Through Grade 12 Review Screen

Screen

Congratulations, you reached the end of the test!

Thank you for your attention and hard work.

If there are any questions you marked for review, they will be displayed in the box below. Please finish reviewing any questions you want to, then select Submit Test at the bottom of the screen.

Spoken by Test Examiner (read aloud from the DFA)	Translated Message
This is the end of the Speaking test. Thank you for your attention and hard work.	**ਇਹ ਸਪੀਕਿੰਗ ਟੈਸਟ ਦਾ ਅੰਤਮ ਭਾਗ ਹੈ। ਆਪਣੀ ਤਵੱਜੋਂ ਦੇਣ ਅਤੇ ਕੜੀ ਮਿਹਨਤ ਲਈ ਤੁਹਾਡਾ ਧੰਨਵਾਦ।**

Speaking—task type directions

Task	Grade	Message	Translated Message
Talk About a Scene	Grades K–12	Look at the picture. I am going to ask you some questions about it.	ਤਸਵੀਰ ਵੱਲ ਵੇਖੋ ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਪੁੱਛਣ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ।
Speech Functions	Grades 2–5	I am going to tell you about a situation that could happen to you. Then, tell me what you would say.	ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਜਿਹੀ ਸਥਿਤੀ ਬਾਰੇ ਦੱਸਣ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਫਿਰ, ਮੈਨੂੰ ਦੱਸੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਕਹੋਗੇ।
Speech Functions	Grades 6–12	**I'm going to tell you about a situation that could happen to you. Then, tell me what you would say. Make sure your answer is appropriate for your audience.**	**ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਜਿਹੀ ਸਥਿਤੀ ਬਾਰੇ ਦੱਸਣ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਫਿਰ, ਮੈਨੂੰ ਦੱਸੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਕਹੋਗੇ। ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਓ ਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਜਵਾਬ ਤੁਹਾਡੇ ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਲਈ ਢੁੱਕਵਾਂ ਹੈ।**

Task	Grade	Message	Translated Message
Support an Opinion	Grades K–12	I am going to ask you for your opinion.	ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਰਾਇ ਪੁੱਛਣ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ।

Speaking—task type directions (*continuation one*)

Task	Grade	Message	Translated Message
Retell a Narrative	Grade K–5	Look at the pictures. I am going to tell you a story about the pictures. Listen carefully. You will hear the story only once. When I am finished, you will use the pictures to tell the story back to me.	ਤਸਵੀਰਾਂ ਵੱਲ ਵੇਖੋ। ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤਸਵੀਰਾਂ ਬਾਰੇ ਇੱਕ ਕਹਾਣੀ ਸੁਣਾਉਣ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਸੁਣੋ। ਤੁਸੀਂ ਕਹਾਣੀ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਵਾਰ ਸੁਣੋਗੇ। ਜਦੋਂ ਮੈਂ ਪੂਰਾ ਕਰ ਲਵਾਂਗਾ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਮੈਨੂੰ ਕਹਾਣੀ ਵਾਪਸ ਦੱਸਣ ਲਈ ਕਰੋਂਗੇ।
Present and Discuss Information	Grades 6–12	I am going to ask you to talk about a graphic. Look at the graphic. *[Prompt should remain in English]* Take some time to read the graphic to yourself. Let me know when you are ready for me to ask you a question.	ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਗ੍ਰਾਫਿਕ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਕਰਨ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਗ੍ਰਾਫਿਕਸ ਵੱਲ ਵੇਖੋ। *[ਪ੍ਰੋਂਪਟ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ]* ਗ੍ਰਾਫਿਕ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਲਈ ਪੜ੍ਹਣ ਲਈ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਲਓ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਮੇਰੇ ਤੋਂ ਕੋਈ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਪੁੱਛਣ ਲਈ ਤਿਆਰ ਹੋਵੋ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਦੱਸੋ।

Summarize an Academic Presentation	Grade K–2	I am going to tell you some information. Listen carefully. You will hear the information only once. When I am finished, you will tell me about the information.	ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੁਝ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਸੁਣੋ। ਤੁਸੀਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਵਾਰ ਸੁਣੋਗੇ। ਜਦੋਂ ਮੈਂ ਪੂਰਾ ਕਰ ਲਵਾਂਗਾ, ਤੁਸੀਂ ਮੈਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਬਾਰੇ ਦੱਸੋਗੇ।

Speaking—task type directions (*continuation two*)

Task	Grade	Message	Translated Message

Summarize an Academic Presentation	Grades 3–12	**In this part of the test, you will listen to a recorded presentation. Please do not pause the presentation once it begins or select any buttons on the screen. Please do not touch your device until the presentation ends. Doing so can cause the test to stop.** **You are going to listen to some information. You will hear the information only once. There are pictures on the screen that go along with the information. You may take notes as you listen.** **When the presentation ends you will summarize the information you heard. You will explain the topic, include all the steps in the demonstration, and use relevant details and clear language.**	**ਟੈਸਟ ਦੇ ਇਸ ਭਾਗ ਵਿੱਚ, ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਰਿਕਾਰਡ ਕੀਤੀ ਪੇਸ਼ਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸੁਣੋਗੇ। ਇੱਕ ਵਾਰ ਪੇਸ਼ਕਾਰੀ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਜਾਣ 'ਤੇ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਰੋਕੋ ਨਹੀਂ ਜਾਂ ਸਕ੍ਰੀਨ ਦੇ ਕਿਸੇ ਬਟਨ ਨੂੰ ਨਾ ਚੁਣੋ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਪੇਸ਼ਕਾਰੀ ਦੇ ਖਤਮ ਹੋਣ ਤੱਕ ਆਪਣੇ ਡਿਵਾਈਸ ਨੂੰ ਹੱਥ ਨਾ ਲਗਾਓ। ਇੰਝ ਕਰਨ ਨਾਲ ਟੈਸਟ ਰੁਕ ਸਕਦਾ ਹੈ।** **ਤੁਸੀਂ ਕੁਝ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸੁਣਨ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਵਾਰ ਸੁਣੋਗੇ। ਸਕ੍ਰੀਨ 'ਤੇ ਕੁਝ ਤਸਵੀਰਾਂ ਹਨ ਜੋ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਦਿਖਾਈਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਤੁਸੀਂ ਸੁਣਦੇ ਸਮੇਂ ਨੋਟ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ।** **ਜਦੋਂ ਪੇਸ਼ਕਾਰੀ ਖ਼ਤਮ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤੁਸੀਂ ਸੁਣੀ ਹੋਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸੰਖੇਪ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਸਤੁਤ ਕਰੋਗੇ। ਤੁਸੀਂ ਵਿਸ਼ੇ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰੋਗੇ, ਵਿਆਖਿਆ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ਪੜਾਅ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰੋਗੇ, ਅਤੇ ਪ੍ਰਸੰਗਿਕ ਵੇਰਵਿਆਂ ਅਤੇ ਸਪੱਸ਼ਟ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋਗੇ।**